

## Zur Wurzel רצה.

Die Wurzel רצה kommt an einigen Stellen des A. T. in der Bedeutung „bezahlen“ (resp. „bezahlt werden“) vor. (Vgl. Lev. 26, 34, 41, 43; Jes. 40, 2; II. Chron. 36, 21.) Die Verbindung dieses Gebrauches mit der sonstigen Bedeutung „wohlgefällig sein“ stösst, wie die Exegeten anerkennen, auf ziemliche Schwierigkeiten. — Nun kennt aber das Späthebräische und Jüd.-Aramäische ein Verbum הרצה resp. ארצי „aufzählen“ (Levy Nhbr. u. Chald. Wb. IV. 465. 466). Dies Wort ist natürlich, wie die aramäische Form zeigt, von der Wurzel רצה = رضى = حل; ganz zu trennen; dagegen wird es mit unserem alttestamentl. Worte identisch sein. Den Übergang von „Zählen“ zu „bezahlen“ zeigt auch مائى „bezahlen“ vgl. mit מנה und das Griech. ἀριθμεῖν τὸ ἀργύριον.

SIEGMUND FRAENKEL.